

布蘭諾華人宣道會
Plano Chinese Alliance Church
Sunday, September 5, 2021

5025 Custer Road, Plano, TX 75023
Tel: (972) 867-2990; <http://www.pcactexas.org>

Mission Statement 使命宣言:

Welcome, Equip, Send 歡迎、裝備、差派

Theme 主題: Grow and Build Up in Love 在愛中建立自己

Senior Pastor 主任牧師: 林炳輝牧師 Rev. Dr. Benjamin Lin

Pastor 牧師: 傅國朝牧師 Rev. Dr. Samuel Fu

Pastor 傳道: 葛強生 Cody Gustafson

Pastor 傳道: 施瑜琪 Valerie See

聚會時間表 Schedule of Service and Activities

週日 (Sunday)

9:30AM	英文主日崇拜	English Worship (In-person & Online)
	中文主日學	Chinese Sunday School (Online)
	兒童崇拜	Children's Worship (Online)
11:00AM	中文主日崇拜	Chinese Worship (In-person & Online)
	兒童主日學	Children's Sunday School (Online)
11:15AM	青少年生活小組	Youth Life Groups

週三 (Wednesday)

7:30PM	禱告會	Prayer Meeting (Online)
7:30PM	職青組	Young Adult Group (Online)

週四 (Thursday)

9:30AM	姊妹查經團契	Sister Bible Study Fellowship (Online)
--------	--------	--

週五 (Friday)

8:00PM	成人小組	Small Groups (Online)
	兒童組	Children Group (Online)
	青少年組	Youth Group (Online)

戶外聯合崇拜講員 (Outdoor Combined Worship Service Speaker):

張玉明牧師 (Rev. Joseph Chang)

音控組 (A/V Team): Terry Chen/邱垂政/羅苑青/張峻峰/黃英哲/馬少彥

敬拜組 (Worship Team): 劉嘉/張皓敦/甯勝秋/鄭仙倫; 司琴: 李紋徽

English & Chinese Outdoor Combined Worship Service
中英文堂戶外聯合崇拜

Praise in Song 讚美敬拜

Worship Team 敬拜組

旷野中的讚美 (Praise in the Wilderness)

尽情的敬拜 (Extravagant Worship)

住在你里面 (Abiding in You)

Offertory Song 奉獻詩歌 我奉獻所有 (I Surrender All)

Prayer 禱告

Message 信息

我們(在地上)的呼召

張玉明牧師

Our Calling (on Earth) (Rev. Joseph Chang)

Responsive Song 回應詩歌 如鷹展翅上騰 (Soar on Wings Like An Eagle)

Announcement 報告

家務事 Announcement

- 歡迎張玉明牧師這週末在我們當中，求神保守他回程的平安。
感謝張牧師週五晚上和週日美好的信息，神祝福他的事工。
Thank Rev. Joseph Chang for his good message on Friday night and Sunday.
May he have a safe trip back home.
- 請留下一起享用簡單的午餐。Please stay for a simple lunch together.
- 9/6 (週一) 為勞工節，教會辦公室不辦公。
- 英文成人主日學將於下週日開始，如果你想參加，請讓 Cody 傳道知道。
We are planning to start English Adult Sunday school next Sunday, and please let Pastor Cody know if you plan to attend.
- 兒童事工 Children's Ministry (Valerie See at vsee@pcactexas.org; 817-980-8208)
九月開始每個週五晚上 8:00-9:30 兒童將在教會實體聚會，我們將暫時採用混合課程，我們鼓勵家長帶小孩來教會，老師將帶領他們更加認識主的愛與計劃。我們仍然提供網上課程，兒童仍可有部份的參與。
We will begin our transition to in-person weekly gatherings at church from 8:00-9:30 PM for our Friday night CM program. We will offer a temporary hybrid program where we will host our children's program, but will continue to log onto Zoom for the time being so that our online kids can attend with limited engagement. We encourage our parents to start bringing your children in person, so that they can better engage with their teacher and receive the best learning experience as we discover more about God's love and plan for His people!
- 秋季班成人主日學下週日(9/12)開始，請參考課程簡介，課程如下：
Chinese adult Sunday school fall quarter will start on 9/5. Here are the classes:
(1) 新生命~講師: 金成光/趙明淑 682-248-6297 alonzokim@gmail.com
(2) 教牧書信(一)~講師: 傅牧師/傅師母 972-693-8476 fuguochao@gmail.com

(請繼續下頁, Continue to next page)

(3) 撒母耳記上 ~ 講師：陳義文/張芳麗/傅世昌

972-964-5765 david.chen.pii@gmail.com

(4) 小先知書 ~ 講師：沈晉作 469-859-0318 artechsheen@gmail.com

7. 經過一段時間的分享、尋求之後，我們在這個禮拜天下午到禮拜二會有三天的時間，在赫弟兄夫婦的農莊，牧師團隊會一起聚集，擬定教會往後 10 年的方向、事工重點，及三個三年的階段性目標，請為這件事情禱告。

After a period of sharing and seeking, we will have three days, from Sunday afternoon to Tuesday, at the farm of Charles and Betty. The pastoral staff will gather together to draw up the direction of the Church for the next 10 years, the focal points of ministry, and three three-year phased goals. Please pray for this.

8. 請樂意奉獻參與神國事工的弟兄姐妹將支票投入禮拜堂的奉獻箱內或寄到教堂：5025 Custer Rd., Plano, TX 75023，也可網上奉獻

<https://pcac.churchcenter.com/giving>

For your offering, you may put into the offering boxes in the sanctuary, mail checks to church, or give on-line.

9. 9/17-19：達拉斯地區華人教會聯合培靈會

時間：週五 (9/17) 晚上 7:30-9:30；週六、日 (9/17, 18) 晚上 7-9

地點：Hunters Glen Baptist Church, 4001 Custer Rd, Plano, TX

主題：活出全新的生命；講員：陳世欽牧師

大會提供 5-11 歲兒童節目，地點在 PCAC 華人宣道會，請在聚會前後的半小時內前往接送孩子。

10. 聚會人數 Meeting Attendance

上週小組 (Last week small groups)：187

馬太 7	馬可 12	路加 10	雅各 11	雅歌 10	恩典 7	粵語	提摩太 9	拿但業 12
仁愛 11	喜樂 18	和平 8	忍耐 18	恩慈 12	信實 12	信心 12	司提反 9	安提阿 9

上週日實體崇拜 (Last Sunday Worship In-person)：

中英文堂聯合崇拜 (English and Chinese joint worship) 64

上週日主日學 (Adult Sunday School)：38

新生命 8	約翰福音 12	士師記/路得記 12	以斯帖記 6
-------	---------	------------	--------

上週三 禱告會 (Prayer Meeting) 13

週四 姊妹會查經班 (Sisters Group): 29 (下週四查考馬太福音第 28 章)

11. 2021 財務奉獻報告 Offering Report

項目	七月奉獻 July offering	七月支出 July expense	七月份 July 結存 Balance	八月 Aug. 奉獻 Offering	九月 Sept. 奉獻 Offering
經常 General	36,887.94	39,617.17	(2729.23)	51347.88	1393.10
宣教 Mission	14,944.89			5973.11	651.34
South Asia	26.00			26.00	
建堂 Building	399.75			500.00	
慈惠 Benevolent	929.75			100.00	
午餐 Lunch	1,820.00	1,623.00			
總計 Total	55,008.33	41,240.17		57946.99	2044.44

至七月底經常費累計收入 (Till July General Fund Income total)

: 235,801.58

至七月底經常費累計支出 (Till July General Fund Expense total)

: 280,431.73

至七月底經常費累計結存 (2021 Balance till July)

: <44,630.15>

12. Happy Birthday!!! (九月)

呂瑞桃	Rita Chen	安提阿組
刘晓蓉	Rose	司提反組
袁 瑞	Rui Yuan	司提反組
劉 冲	Charles Liu	喜樂組
鮑正英	Esther Bao	路加組
林潔明	Janie Lin	林牧師女兒
曾華坤	Hua Quen Tserng	喜樂組
罗 玮	Vina Luo	雅歌組
湯豐坤	Andy Tang	和平組
胡宇辰	Andrew Hu	提摩太組
王 超	Jacky Wang	雅歌組
袁 杰	Jie Yuan	路加組
劉 嘉	Sabrina Liu	雅歌組

13. Happy Anniversary!!! (九月)

郭柏堉	Paul Kuo	和平組
石欣宜	Cindy Shih	和平組
蕭舜仁	Jason Hsiao	和平組
林伯軒	Pohsuan Lin	和平組
何天騰	Tianteng He	路加組
袁海燕	Grace Yuan	路加組
张坤益	Kuen-Yih Chang	司提反組
袁朝菁	Bridget Chang	司提反組
何瑞堯	Jeff Ho	粵語組
余玉蘭	Raynette Yu	粵語組
杨盛宏	Shenghong Yang	路加組
李漪英	Sophie Li	路加組

(請繼續下頁，Continue to next page)

【小組花絮】

《雅各小組》8/28/2021

今天学习《箴言》8章，大家从不同的角度分享了自己的领受和得着：

- 8:2 “她在道旁高处的顶上，在十字路口站立，”我们常常在人生的“十字路口”要做选择，这个时候最需要神的智慧。
- 8:13 “敬畏耶和华在乎恨恶邪恶”我们的生活中有哪些是“邪恶”的事呢？我们是“明哲保身”视而不见呢，还是为真理发声？
- 8:22-31 “在耶和华造化的起头，在太初创造万物之先，就有了我...”关于这一段的“我”是指什么，我们进行了热烈的争论。有的人认为是所罗门以父亲身份教导儿子的处世“智慧”，有的人认为是神的属性神所创造的属天“智慧”，有的人认为这里寓指“耶稣”。你觉得呢？

《和平小組》8/27/2021

姐妹們享受第二次有先生照顧孩子而一起聚會的週五晚上，幸福加分了！這次姊妹們一起分享自己在教養孩子上的糗事、趣事和有成就的事，疫情緊張，我們有上學的孩子、也有自學的孩子，考驗著父母們的對神依靠的信心，願神能力充滿，讓我們重新得力！我們期待等下次聚會時，聽到大家這週是一起經歷什麼事呢？

《敬拜詩歌》

1) 旷野中的赞美 – Praise in the Wilderness – Psalms (63: 1- 3)

你是我的神，我要切切寻求你，
God, you are my God. I will earnestly seek you.
在干旱疲乏无水地，我渴想你，
My flesh longs for you, in a dry and weary land,
Where there is no water.
你是我的神，我要切切寻求你，
God, you are my God. I will earnestly seek you.
在干旱疲乏无水地，我心切慕你，
God, you are my God. I will earnestly seek you.
我在圣所中要瞻仰你，
I have seen you in the sanctuary
见你的荣耀与能力，
Watching your power and your glory.
你的慈爱比生命更好，
Because You loving kindness is better than life
我要歌颂你。
My lips shall praise you.

2) 尽情的敬拜 – Extravagant Worship

耶稣 圣洁公义救主，彰显 神的智慧能力
Jesus, holy and righteous savior, reveals God's wisdom and power
祢的爱是何等长阔高深，满有丰富无穷的恩典
Your love surpasses all knowledge, filled with abundant grace
耶稣 权柄统管万有，配得 荣耀尊贵颂赞
Jesus rules all creation in authority,
worthy of glory, honor, and praise
我以心灵诚实尽情敬拜，坐在宝座上深爱我的主
I worship freely with ruth and spirit,
the Lord on the throne who loves me
举起我的心来敬拜祢，用生命来回应祢的爱
Lift up my hands to worship you,
Respond to your love with my life
哦我的主 让我单单在乎祢，尽情地敬拜祢
O, my Lord, I look upon you alone,
Worship you with all my might.

3) 住在你里面 – Abiding in You

在乾旱無水之地我渴慕祢
In a dry and wary land, I long for you
在曠野無人之處我尋求祢
In a lonely wilderness I search for you
得救在乎歸回安息 得力在乎平靜安穩
I will rest in your salvation. I quietness I trust you.
我等候祢 如鷹展翅上騰
I wait for you to lift me on your wings
住在祢裡面 住在祢裡面
Abiding in you. abiding in you.
如同枝子與葡萄樹 緊緊相連
You are the wine, and I am the branch.
住在祢裡面 住在祢裡面
Abiding in you, Abiding in you.
領受生命活水泉源 永不枯竭
Your living water flows in me forevermore.

4) 奉献诗歌：我奉献所有 – I Surrender All – 第一，二段

V1 我奉献所有给耶稣，是甘心乐意奉献，
我要永远爱主，靠主，与主亲密到永远。
All to Jesus, I surrender; All to Him I freely give;
will ever love and trust Him, In His presence daily live.

(副歌 Chorus)

我奉献所有，我奉献所有，献与亲爱荣耀救主，我奉献所有。
I surrender all, I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior, I surrender all.

V2 我奉献所有给耶稣，虔诚俯伏主前求，
撇弃世上所有快乐，主，求祢现在收留。
All to Jesus I surrender; Humbly at His feet I bow,
Worldly pleasures all forsaken; Take me, Jesus, take me now.

(副歌 Chorus)

我奉献所有，我奉献所有，献与亲爱荣耀救主，我奉献所有。
I surrender all, I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior, I surrender all.

5) 回应诗歌：如鹰展翅上腾 – Soar on Wings Like An Eagle

神已听见我的呼求，祂也明白我的渴望
God has heard my cry, He also understands my desire
放下重担 脱去一切缠累，恢复神造我的荣美形象
Put down the burden, to lay aside from all beset restore, God made me,
the beauty of the image
永在的神 创造万物的主，祂的智慧无法测度
Everlasting God, the Creator of all things the master,
His wisdom is unsearchable
疲乏的祂赐能力，软弱的祂加力量
Tired, He giveth power; weak, He increases the power
等候耶和華 必从新得力，
Wait upon the Lord shall renew their strength
如鹰展翅上腾，翱翔在神的国度里，
Such as eagles soar on wings, flying in the kingdom of God,
飞越所有艰难和风暴，单单注视祢荣耀宝座
Leap all the hardship and turmoil, just watching Thy throne of glory.
如鹰展翅上腾，翱翔在神的国度里
Such as eagles soar on wings, flying in the kingdom of God,
领受圣灵恩膏和大能，活出美好自由的风采
Receive the Holy Spirit anointing and mighty,
living out the beauty and freedom of elegance.